



Il mail da pausa



Chars geniturs

sto ella anc vegnir preschentada? Strusch, pertge che l'acziun «Mail da pausa» è gia daventada tradiziun en bleras scolas da l'entira Svizra e tutga tar la pausa ils mais d'enviern sco il paun da mintga di.

Il mail, il retg da la fritga, nutrescha, fa buna luna e dat energia; el impedescha ch'il nivel da glucosa en il sang sa sbassa e cun quel er la productividad. Tge è damai pli adattà per la marena en scola ch'ina delicatessa natirala: in mail gustus e plain suc.

Nus essan persvadids che nus rendain in servetsch a geniturs ed uffants cun far er quest onn in'acziun «Mail da pausa». Laschai far part Voss uffant. Vos n'al dais qua tras betg mo ina buna pausa, ina marena da gronda valur, mabain Vos al gidais er, en moda discreta e tuttina fitg efficazia, da cumbatter la quaida da dultschims.

Cartas da bons che lubeschan da retrair 30 mails pon ins cumprar per fr. L'acziun cumenza proximamain.

Vossa annunzia ans fa plaschair.

Salids amiaivels:

November 1986

.....

Maletschs d'uffants da Schmerikon/SG e Kerns/OW

Abtrennen und der Klassenlehrerin/dem Klassenlehrer abgeben.
Statgar e dar a la scolasta/scolast da classa.

Anmeldung für die Pausenapfelaktion
Annunzia per l'acziun «Mail da pausa»

Name und Vorname des Schulkindes
Num e prenum dal scolar

Schulhaus/Num da la scola

Klasse/Classa

Unterschrift/Suttascripziun dals geniturs

Wir bitten Sie, gleichzeitig mit dieser Anmeldung den Betrag von Fr. abzugeben.
Ihr Kind erhält dafür während 30 Tagen einen Apfel.
Ensemen cun quest annunzia As supplittgain nus er da pajar frs. Voss uffant sur-
vegn lura durant 30 dis in mail.

Pausenapfel

Liebe Eltern

Muss sie noch vorgestellt werden? Wohl kaum, denn die Pausenapfelaktion ist in vielen Schulen der ganzen Schweiz bereits zur Tradition geworden und in den Wintermonaten von der Pause nicht mehr wegzudenken.

Der Apfel, der König der Früchte, ist ein aufbauender, schnellwirkender «Aufsteller und Energiespender»; er verhindert das Absinken des Blutzuckerwertes und die damit verbundene Abnahme der Leistungsfähigkeit. Was eignet sich als Zwischenverpflegung in der Schule somit besser als eine natürliche Köstlichkeit: ein saftiger, knackiger Apfel.

Wir sind überzeugt, Eltern und Kindern einen Dienst zu erweisen, indem wir auch in diesem Jahr eine Pausenapfelaktion durchführen. Lassen Sie Ihr Kind daran teilnehmen. Sie verhelfen ihm nicht nur zu einem Pausenvergnügen, einer vollwertigen Zwischenverpflegung, sondern helfen ihm auch, in unauffälliger und doch höchst wirksamer Weise, die Schlecksucht zu bekämpfen.

Bonkarten, die zum Bezug von 30 Äpfeln berechtigen, werden zu Fr. abgegeben. Die Aktion beginnt demnächst.

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne entgegen und grüssen Sie recht freundlich.

.....
.....

..... 1986

La récréation...
le temps de croquer une pomme!

Ricreazione...
tempo per una mela!

Pausa...
il temp per in mail!

Pause...
Apfelzeit!

Mehrfarbendruck:
Schülerarbeiten aus Schmerikon/SG und Kerns/OW zum Thema
«Pausenapfel».

